



# Peu ye nnyanennyane

*Kanagelo ya Wangari Maathai*

## Puku ye ke ya









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).

*Peu ye nnyanennyane*

*(A Tiny Seed)*

Illustrated by Maya Marshak

Written by Nicola Rijdsdijk

Designed by Maya Marshak and Tarryn-Anne Anderson

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 30 August 2014.

ISBN: 978-1-928318-93-4

Typeset in Crimson Text

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence**  
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

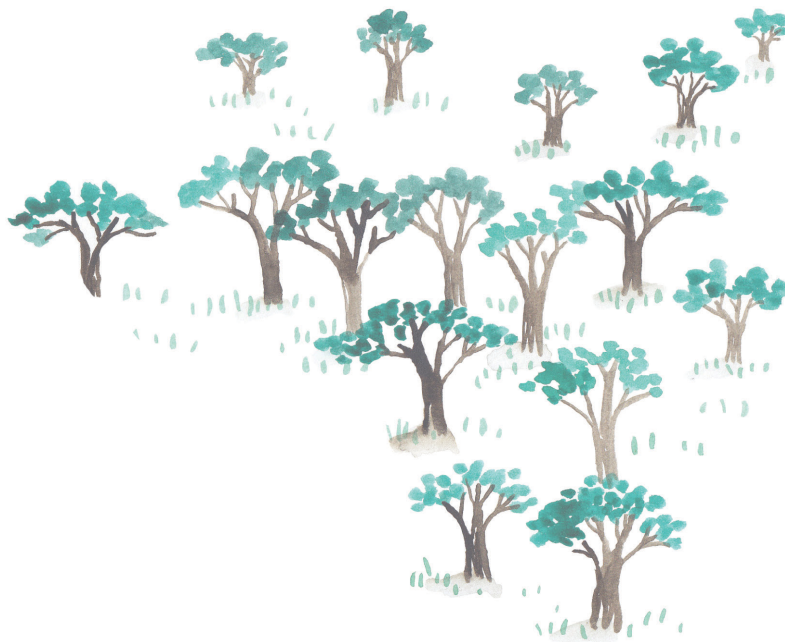
You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.





# Peu ye nnyanennyane

*Kanagelo ya Wangari Maathai*







Mo motseng, metheošeng ya Mount Kenya  
kua East Africa, mosetsana yo monnyane o be a  
šoma ka mašemong le mmagwe.

Leina la gagwe e be e le Wangari.







Wangari o be a rata go ba ka ntle. Ka tšhemong  
ya dijo ya gabo o be a epa mabu ka sabole ya  
gagwe. O be a šitlela dipeu tše dinnyanenyane  
mmung wa borutho.







Nako ye a e ratago kudu mo letšatšing ke mathapama. Ge go be go fifetše kudu dimela di sa bonale, Wangari o be a tseba gore ke nako ya go gae.

O be a latela tselana ye sese ya go ngaya ka mašamong, a tšama a tshela dinoka.







Wangari e be e le ngwana wa bohla le gomme  
a fela pelo ya go ya sekolong. Efela mmagwe le  
tatagwe ba be ba sa nyake a eya ka ge ba nyaka a  
ba thuša ka gae.

Ge a be a na le mengwaga ye šupa, mogolo wa  
gagwe wa mošemane o tutueditše batswadi gore  
ba mo dumelele go ya sekolong.





O be a rata go ithuta!

Wangari o ithutile tše dintši ka  
puku ye nngwe le ye nngwe yeo  
a bego a e bala.

O šomile botse sekolong ka fao  
a ilego a laletšwa go yo ithuta  
kua United States of America.

Wangari o be a thabile! O be  
a nyaka go tseba tše dintši ka  
ga lefase.

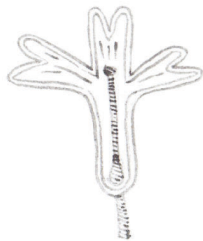








Kua yunibesithing ya Amerika, Wangari o ithutile dilo tše dintši tše diswa. O ithutile ka ga dimela, le ka fao di golago ka gona. O ile a gopola ka fao a gotšego ka gona: a bapala meraloko le bana ba gabo ba bašemane meriting ya mehlare ka lešokeng le le botse la Kenya.

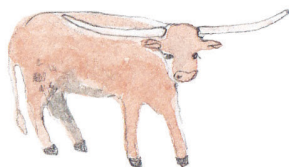






Ge a be a ithuta go ya pele, o be a lemoga kudu  
ka fao a ratago batho ba Kenya ka gona. O be a  
nyaka gore ba thabe ba be ba lokologe.

Ge a be a ithuta go ya pele, o be a gopola legae la  
gagwe la Afrika kudu.

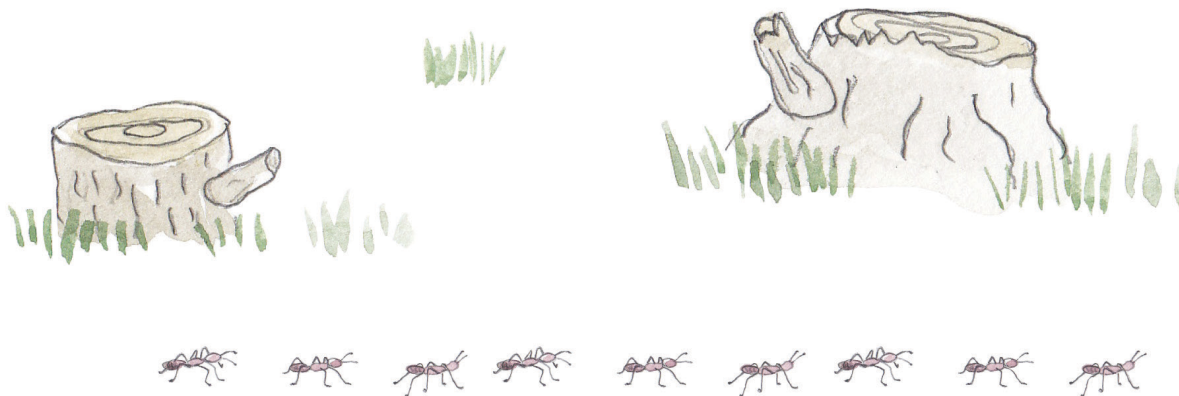






O ile go fetša dithuto tša gagwe a boela Kenya.  
Efela naga ya gabo e be e fetogile. Naga e be e  
na le dipolase tše dikgolokgolo. Basadi ba be ba  
se na dikgong tša go dira mello ya go apea.

Batho ba be ba hlaka gomme bana ba swerwe  
ke tlala.







Wangari o be a tseba seo a ka se dirago.  
O rutile basadi go bjala dimela ka dipeu.

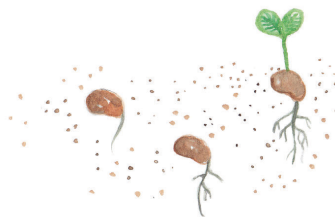
Basadi ba ile ba rekiša mehlare gomme ba  
diriša tšhelete ya gona go hlokomela ba  
malapa a bona. Basadi ba be ba thabile kudu.  
Wangari o ba thušitše gore ba ikwe ba na le  
maatla ba tiile.

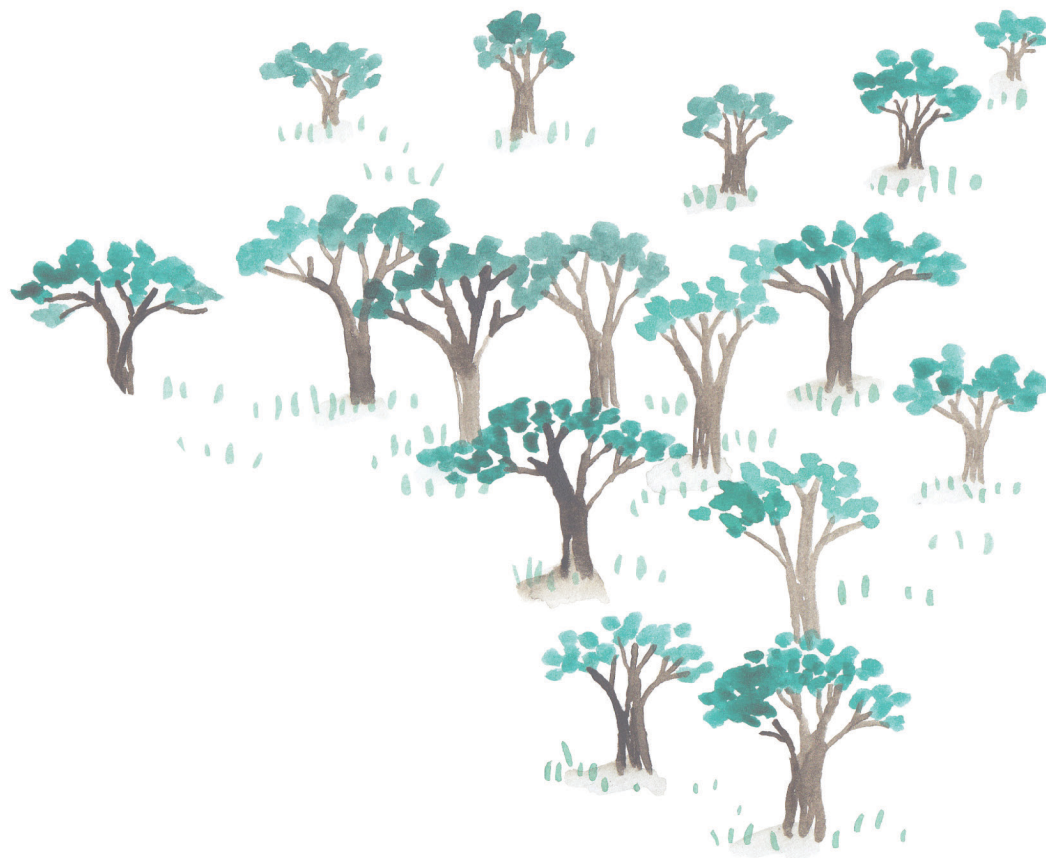




Ge nako e dutša e sepela, mehlare ye meswa e ile  
ya fetoga mašoka, gomme dinoka tša thoma go  
elela gape. Molaetša wa Wangari wa phatlalala  
Afrika.

Lehono, go metše mehlare ye dimilione go tšwa  
dipeung tša Wangari.







Wangari o šomile ka maatla. Lefaseng ka  
bophara batho ba ile ba lemoga seo, gomme a  
fiwa sefoka sa go tuma. Se bitšwa *Nobel*  
*Peace Prize*, gomme e bile mosadi wa Afrika  
wa mathomo wa go se hwetša.







Wangari o ile a hlokagala ka 2011, efela  
ka mehla ge re bona mohlare o mobotse  
re ka mo gopola.







